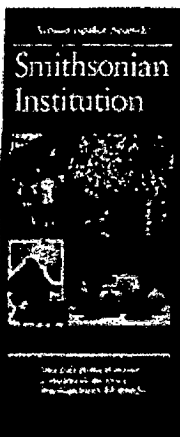


Museums and Organizations



Bienvenidos al Smithsonian



Cuando visite alguno de los 16 museos del Smithsonian o el Zoológico Nacional, usted entrará al complejo de museos más grande del mundo. La Institución Smithsonian, un fideicomiso nacional independiente, tiene en salvaguarda unos 139 millones de objetos y especímenes, "para fomentar y difundir el conocimiento". La Institución, que también es un centro de investigación, está dedicada a la educación pública, al servicio nacional y al estudio de las artes, la ciencia y la historia.

El Smithsonian fue creado en 1846 con fondos legados a los Estados Unidos por James Smithson, un científico inglés.

En el paseo que une el monumento a Washington con el Capitolio, conocido como National Mall, se encuentran nueve museos de la Institución Smithsonian. Un edificio subterráneo de tres pisos que abrió sus puertas en 1987 aloja dos museos y el Centro S. Dillon Ripley, el cual incluye la Galería Internacional, oficinas y salones de clase. En otras zonas de Washington se encuentran otros cinco museos y el Zoológico Nacional. El Museo Nacional de Diseño Cooper-Hewitt y el nuevo Museo Nacional del Indígena Americano se encuentran en la ciudad de Nueva York.

El Smithsonian abarca otras tres entidades, administradas separadamente por sus propias juntas directivas: la Galería Nacional de Arte, el Centro Internacional Woodrow Wilson para Académicos y el Centro John F. Kennedy para las Representaciones Artísticas.

Además de sus museos y objetos, el Smithsonian ofrece un interesante calendario de "exposiciones en vivo". Todos los veranos el Festival de Tradiciones Populares Americanas reúne a músicos y artesanos en el Mall, quienes demuestran sus artes tradicionales. Durante todo el año los museos ofrecen conciertos, conferencias, películas y otras presentaciones.

En su carácter de Institución nacional, el Smithsonian llega a todo el país con programas culturales y educativos. Entre ellos se cuentan las actividades del Servicio de Exposiciones Itinerantes, el cual organiza más de cien exposiciones de arte, historia y ciencias que se distribuyen simultáneamente a museos, galerías de arte, universidades y otros centros públicos por todo el mundo.

Entre otras actividades de extensión se encuentran la revista *Smithsonian*, una publicación mensual con amenos artículos sobre arte, historia y ciencia; *Air&Space/Smithsonian*, una revista bimestral sobre temas populares de la aeronáutica y el espacio; la organización anual de viajes, conferencias y expediciones de investigación, así como eventos regionales en 25 ciudades del país para la organización de afiliados conocida como Smithsonian Associates; la Editorial del Smithsonian, que anualmente publica más de cien libros y monografías académicas, así como grabaciones relacionadas con las colecciones del Smithsonian y temas de investigación, y por último la Oficina de Telecomunicaciones, la cual produce documentales para su difusión por cable y televisión pública,

videos y medios de difusión educativa, así como música y series documentales para más de 400 estaciones de radiodifusión pública en todo el país.

La organización Smithsonian Associates ofrece la posibilidad de afiliarse a la Institución a diversos niveles: Local, Nacional y Contribuyente. También es posible afiliarse al Museo del Aire y el Espacio. Entre los beneficios ofrecidos se cuentan las revistas *Smithsonian* o *Air & Space/Smithsonian*. Información: (202) 357-2700. Smithsonian Associates recibe visitantes a sus representaciones, conferencias, películas y visitas vespertinas anunciadas en la publicación mensual "The Associate", que se distribuye gratuitamente en las tiendas de los museos o bien llamando al (202) 357-3030.

Las contribuciones financieras para sufragar las actividades de la Institución son siempre bien recibidas. Si desea más información, llame a la oficina de fomento llamada Office of Development, al (202) 357-2359.

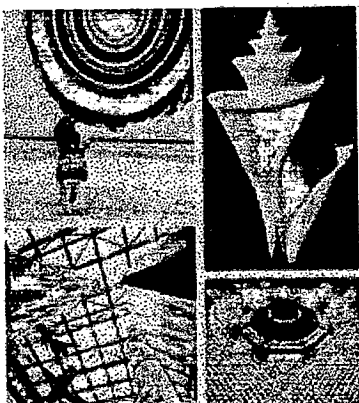
Horario: Los museos de Washington están abiertos todos los días con la excepción del 25 de diciembre, de 10 a 17:30 horas, salvo indicación contraria. El Centro de Información del Smithsonian, ubicado en el Castillo, abre todos los días de 9 a 17:30 horas. El horario prolongado de primavera y verano se determina cada año.

Entrada: Gratis, a menos que se indique lo contrario.

Publicaciones gratuitas: Este folleto ha sido publicado en varios idiomas. Si desea información sobre otras publicaciones y servicios para visitantes incapacitados, llame por teléfono (vea los números que se indican abajo) o bien escriba a Smithsonian Information, Smithsonian Institution, SI Building, Room 151 MRC 010, Washington, D.C. 20560.

Información para visitantes: Llame al (202) 357-2700 [las personas con impedimentos auditivos pueden llamar al TTY (202) 357-1729] de lunes a sábado entre las 9 y las 16 horas. Si desea información grabada puede llamar a Dial-A-Museum, al (202) 357-2020 (grabación en inglés) o al (202) 633-9126 (grabación en español).

En Washington, D.C.



Edificio de la Institución Smithsonian

Para muchos, este edificio—conocido como "El Castillo"— simboliza toda la Institución Smithsonian. Diseñado por James Renwick Jr. y terminado de construir en 1855, fue el primer edificio de la Institución. En la actualidad aloja el Centro de Información, oficinas administrativas y el Centro Internacional Woodrow Wilson para Académicos. El Centro de Información está abierto todos los días de 9 a 17:30 horas. Entre sus atractivos se cuentan dos auditorios de orientación que muestran un video de 20 minutos con datos básicos sobre el Smithsonian, programas interactivos en pantalla táctil en seis idiomas, mapas murales electrónicos, programas interactivos en pantalla táctil sobre atracciones populares en Washington y maquetas del centro de la ciudad y sus famosos monumentos. Si desea más información, escriba o llame a: Smithsonian Information, Smithsonian Institution, SI Building, Room 151 MRC 010, Washington, D.C. 20560; (202) 357-2700, TTY (202) 357-1729.

1000 Jefferson Drive S.W. Estación de tren subterráneo (Metro) : Smithsonian (salida: Mall).



Museo Anacostia

Este es un museo de historia y cultura afroamericana dedicado a la identificación, documentación y conservación de la experiencia afroamericana en la región septentrional del sureste del país (Maryland, Virginia, Carolina del Norte, Carolina del Sur, Georgia y Washington, D.C.). El museo analiza temas sociales contemporáneos y su repercusión sobre las comunidades afroamericanas de la región.

Atracciones principales: Exposiciones de historia y arte afroamericanos, programas educativos e interpretativos.

1901 Fort Place S.E. Tome la línea verde del subterráneo hasta la estación Anacostia; transfiera al autobús W-1 o W-2 (los dos tienen parada frente al museo). Si va en coche, tome la ruta 395 Norte, salga en la ruta 295 Sur y siga hasta la salida Martin Luther King Avenue; gire a la izquierda en Morris Road, cuyo nombre cambia a Erie Street y luego a Fort Place.

Horario: de 10 a 17 horas.



Galería Arthur M. Sackler

Exposiciones rotatorias de arte asiático provenientes de importantes colecciones estadounidenses y extranjeras, ponen de relieve las variadas tradiciones artísticas de Asia, desde la antigüedad hasta el presente. La creciente colección permanente del museo incluye arte de China, del sur y del sudeste asiático, de Irán antiguo e islámico, y de Japón. El museo se fundó en honor de una donación de Arthur M. Sackler (1913-1987), investigador médico, editor y coleccionista de arte.

Atracciones principales: jades y bronces chinos, plata iraní antigua, manuscritos persas y el arte japonés moderno.

1050 Independence Avenue S.W. Estación de subterráneo: Smithsonian (salidas: Mall o Independence Avenue).



Edificio de las Artes y las Industrias

Este edificio, el segundo en antigüedad de los que componen el complejo Smithsonian en el Mall, capta el espíritu dinámico de los Estados Unidos de un siglo atrás. Alberga la exposición "1876: A Centennial Exhibition", que evoca el ambiente de la era victoriana mediante una recreación de la Exposición del Centenario que se realizó en Filadelfia en 1876. El edificio también es sede de la Galería Experimental en el Salón Sur, con exposiciones rotatorias de arte, humanidades y ciencias que exploran maneras novedosas y creativas de transmitir los conocimientos contenidos en un museo. En este edificio se encuentra el Teatro de los Descubrimientos, un auditorio en el que se realizan representaciones para el público infantil entre octubre y julio. Llame al (202) 357-1500 para obtener más información.

Atracciones principales: Locomotora Baldwin, herramientas y maquinaria del siglo XIX.

900 Jefferson Drive S.W. Estación de subterráneo: Smithsonian (salida: Mall).



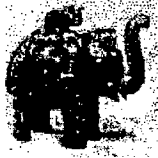
Jardín Enid A. Haupt

Este jardín, de 1,6 hectáreas, se ubica sobre el complejo subterráneo de museo, investigación y educación formado por la Galería Sackler y el Museo de Arte Africano. En este jardín, nombrado en honor de su benefactora, Enid Annenberg Haupt, se destacan exquisitos árboles, plantas y flores. El jardín y el kiosco permiten el acceso a las exposiciones rotatorias de la Galería Internacional.

Atracciones principales: Magnolias, rosas té, macizos de flores al estilo victoriano y muebles de jardín.

Entrada principal: 1000 Independence Avenue S.W., entre la Galería Freer y el Edificio de Artes e Industrias. También hay dos entradas sobre Jefferson Drive, una a cada lado del Castillo. Estación de subterráneo: Smithsonian (salidas: Mall o Independence Avenue).

Horario: Abre todos los días a las 7 horas, salvo el 25 de diciembre. La hora de cierre depende de la época del año.



✧ Galería de Arte Freer

La Galería Freer es un museo de arte asiático con objetos que datan desde el Neolítico hasta principios del siglo XX. La Galería también alberga trabajos de artistas estadounidenses del siglo XIX y principios del XX. La colección más importante de obras de James McNeill Whistler, la cual incluye "Armonía en azul y oro: El Salón del Pavo Real", su único diseño existente para la decoración de interiores, está instalado permanentemente en esta Galería. Una galería subterránea de exposiciones conecta este edificio con la Galería Arthur M. Sackler, otro museo de arte asiático del Smithsonian.

Atracciones principales: Pinturas chinas, lacas japonesas, cerámicas coreanas, manuscritos hindúes y metales islámicos.

Jefferson Drive esq. calle 12 S.W. Estación de subterráneo: Smithsonian (salidas: Mall o Independence Avenue).



✧ Museo y Jardín de Esculturas Hirshhorn

Inaugurado en 1974 para alojar la extensa colección donada al Smithsonian por el financiero Joseph H. Hirshhorn (1899-1981), a la cual se le han agregado obras nuevas, este museo se concentra en el arte contemporáneo. En la original estructura cilíndrica del Hirshhorn, así como en la plazuela adyacente y el jardín hundido de las esculturas, se exponen destacados ejemplos del arte moderno y de la expresión visual contemporánea. En el interior, las exposiciones rotatorias exploran nuevas tendencias, las obras de uno o varios artistas, o bien la contribución de un maestro moderno. El jardín de las esculturas abre entre las 7:30 de la mañana y el anochecer.

Atracciones principales: Esculturas de gran tamaño de Rodin, Moore, Matisse, Smith y Cragg, en la plazuela y el jardín. En las galerías pinturas por Hopper, de Kooning, Dubuffet, Stella, Kiefer y Murray.

Independence Avenue esq. calle 7 S.W. Estación de subterráneo: L'Enfant Plaza (salida: Smithsonian Museums).



Museo Nacional del Aire y el Espacio

Este museo transmite al visitante la sensación de estar participando en la evolución tecnológica de la aeronautica y los viajes espaciales. Se exhiben películas especiales proyectadas en una pantalla IMAX de cinco pisos de alto y presentaciones en el planetario que facilitan la comprensión del funcionamiento de nuestro universo. Veintitrés áreas de exposición albergan decenas de aviones, misiles y cohetes y otros artefactos relacionados con la aviación. La Instalación Paul E. Garber, ubicada en Suitland, Maryland, está abierta todos los días para excursiones gratuitas, aunque es obligatorio hacer reservas llamando al (202) 357-1400.

Atracciones principales: El avión de los hermanos Wright, Spirit of St. Louis, Skylab, módulo de comando del Apolo 11, una roca lunar que el público puede tocar, galería electrónica, modelo del telescopio espacial Hubble.

Independence Avenue esq. calle 7 S.W. Estación de subterráneo: L'Enfant Plaza (salida: Smithsonian Museums).

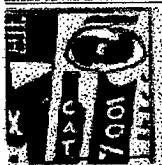


Museo Nacional de Arte Africano

Este museo, inaugurado en el Mall en 1987, es el único museo nacional de arte dedicado exclusivamente a investigar y coleccionar arte africano. El museo y el centro de referencia e investigación albergan un archivo fotográfico y una biblioteca de investigación, así como galerías de exposiciones e instalaciones de educación pública. La colección del museo contiene 7.000 objetos de arte, entre los que se cuentan trabajos en madera, metal, cerámica, fibras textiles y marfil.

Atracciones principales: "Imágenes de poder e identidad", una exposición en la que se exhiben las adquisiciones más recientes del Museo; esculturas realizadas con aleaciones de cobre fundido de Benin y Nigeria; una exposición que celebra la creatividad de la mujer alfarera de Africa Central y objetos artísticos utilitarios.

950 Independence Avenue S.W. Estación de subterráneo: Smithsonian (salidas: Mall o Independence Avenue).



Museo Nacional de Arte Americano

Albert Bierstadt, Winslow Homer, Albert Pinkham Ryder, Childe Hassam, Mary Cassatt, Jacob Lawrence, Gene Davis y Robert Rauschenberg se cuentan entre los artistas representados en esta colección de arte estadounidense que consta de 36.000 pinturas, esculturas, representaciones gráficas, arte folklórico y fotografías. El histórico edificio en que se encuentra también alberga la Galería Nacional de Retratos y los Archivos de Arte Americano.

Atracciones principales: Tres vistas panorámicas del Oeste de los Estados Unidos por Thomas Moran; obras maestras de los impresionistas; Galería Indígena, de George Catlin; obras por artistas americanos; una extensa colección de obras de los años treinta y la Galería Lincoln, salón donde tuvo lugar la recepción con que se festejó el inicio del segundo período de gobierno de Abraham Lincoln.

Calles G y 8 N.W. Estación de subterráneo: Gallery Place (salida: Ninth Street).



Museo Nacional de Historia Americana

Desde el Ford modelo T hasta las transcripciones de la música de Duke Ellington, los objetos que se exponen en este museo constituyen la herencia cultural, científica y tecnológica de los Estados Unidos. Importantes exposiciones recientemente renovadas muestran los primeros años de la vida del país inmediatamente después de la guerra de la independencia, así como la Revolución Industrial, la era de la información y los diversos orígenes del pueblo estadounidense. El visitante también encontrará exposiciones sobre agricultura, historia de las fuerzas armadas, artes gráficas, cerámica, historia política y muchos otros temas.

Atracciones principales: La bandera de los Estados Unidos ("Star Spangled Banner"), la locomotora a vapor de John Bull, el telégrafo de Morse, los teléfonos originales con que experimentó Bell, el péndulo de Foucault, los trajes de las primeras damas y la galería de video interactivo.

Constitution Avenue y calle 14, N.W. Estación de subterráneo: Smithsonian (salida: Mall) o Federal Triangle.



Museo Nacional de Historia Natural

Con más de 120 millones de objetos en sus colecciones de investigación, el museo de historia natural

<http://www.si.edu/organiza/foreign/spanish.htm>

08/01/98

es una cautivante fuente de información para el estudio del hombre y el ambiente que lo rodea. El visitante puede informarse sobre las primeras etapas de la historia de la humanidad y el desarrollo de las diferentes culturas y observar miles de especímenes de mamíferos, aves, anfibios, reptiles, insectos, animales marinos, fósiles, piedras preciosas y semipreciosas, minerales, rocas y meteoritos. Entre las exposiciones se encuentran salones dedicados a los dinosaurios, a las culturas indígenas estadounidenses, a mamíferos de la Edad de Hielo y a otros especímenes de nuestro ambiente natural.

Atracciones principales: Dinosaurios, calamar gigante, elefante montés africano, el diamante Hope, el Zoológico de Insectos Q. Orkin, un arrecife de coral, el Centro Naturalista y la Sala de Descubrimiento.

Constitution Avenue y calle 10 N.W. Estación de subterráneo: Federal Triangle o Smithsonian (salida: Mall).



Galería Nacional de Retratos

El visitante puede trazar la historia de los Estados Unidos mediante representaciones de los hombres y mujeres que contribuyeron a su desarrollo político, militar, científico y cultural. En la galería se verán retratos desde la época de Pocahontas hasta la de George Bush. La galería ocupa un edificio histórico restaurado, el viejo edificio de la Oficina de Patentes, que comparte con el Museo Nacional de Arte Americano y los Archivos de Arte Americano.

Atracciones principales: El Salón de los Presidentes, con obras de Gilbert Stuart y John Trumbull, exposición sobre la guerra civil con fotografías de Mathew Brady, retratos de artistas interpretativos y atletas, escultura de Jo Davidson, retrato de Mary Cassatt por Edgar Degas, autorretrato de John Singleton Copley.

Calles 8 y F N.W. Estación de subterráneo: Gallery Place (salida: Ninth Street).



Museo Nacional de Correos

El museo más nuevo del Smithsonian alberga la historia postal de los Estados Unidos y la colección filatélica más grande del mundo, con más de 16 millones de objetos. Este museo, de unos 6.970 metros cuadrados, está dedicado a la historia del servicio de correos en los Estados Unidos. Cinco galerías principales muestran el servicio de correo en la época de la colonia y de la guerra civil, las postas para el transporte de correo expreso, la evolución del servicio postal moderno, la automatización, el transporte de la correspondencia, el arte de la comunicación por carta y la

invalorable colección de sellos postales que posee el museo.

Atracciones principales: Tres aviones postales, una réplica de un vagón de tren para la correspondencia, una diligencia, una baliza para orientar el correo aéreo, cartas y tarjetas de saludo, buzones de correspondencia nacionales y extranjeros, y más de 5.000 sellos y sobres del primer día, provenientes de los Estados Unidos y del extranjero.

2 Massachusetts Avenue N.E. Estación de subterráneo: Union Station (salida: First Street).



Parque Zoológico Nacional

En el parque zoológico, ubicado a unos 20 minutos del National Mall por tren subterráneo, viven cerca de 3.000 animales de 500 especies, desde grandes simios hasta dragones Komodo. Muchos de los animales forman parte de un esfuerzo internacional por preservar especies en peligro de extinción.

Atracciones principales: Amazonia/bosque tropical, Centro de Descubrimiento de Reptiles, Estación de Conservación de Leopardos Cheetah, exposición de invertebrados, panda gigante, familia de gorilas.

Entrada principal: Connecticut Avenue al 3000, N.W. El zoológico dispone de plazas limitadas de estacionamiento. Estación de subterráneo: Woodley Park-Zoo (la salida está ubicada sobre la avenida Connecticut a 500 metros al sur del zoológico. Se puede caminar o tomar el autobús L-2 o L-4 en dirección norte).

Horario: Exteriores: 8 a 20 horas (15 abril -15 octubre); 8 a 18 horas (16 octubre -14 abril). Edificios: 9 a 16:30 horas (todo el año, salvo indicación contraria). Si desea información llame al (202) 673-4717.



Galería Renwick del Museo Nacional de Arte Americano

Exposiciones rotatorias de artesanías estadounidenses, así como una selección de la colección permanente de artesanías del siglo XX—vidrio, cerámica, madera, fibras y metales—se destacan en la Galería Renwick. La Galería, que forma parte del Museo Nacional de Arte Americano, se encuentra en un edificio diseñado en 1859 por el arquitecto James Renwick, pero que se terminó de construir en 1874. Los principales salones de la Galería Renwick han sido restaurados al estilo de fines del siglo XIX.

Atracciones principales: "Portal Gates" de Albert Paley, Gran Salón, Salón Octogonal, escalera,

<http://www.si.edu/organiza/foreign/spanish.htm>

08/01/98

exposición y venta de artesanías en la tienda del museo.

Pennsylvania Avenue y calle 17 N.W. Estación de subterráneo: Farragut West (salida: 17th Street).

En la ciudad de Nueva York



Museo Nacional de Diseño Cooper-Hewitt

Ubicado en lo que fuera la mansión de Andrew Carnegie en la ciudad de Nueva York, el museo se dedica al estudio y exposición del diseño histórico y contemporáneo. Su colección consta de más de 250.000 objetos de arte decorativo incluidos textiles, papel pintado, muebles, dibujos, grabados, enmaderamiento, vidrio, metalistería y cerámica.

Atracciones principales: Exposiciones rotatorias dedicadas a diversos aspectos del diseño, las artes decorativas y la arquitectura.

2 East 91st Street, ciudad de Nueva York. Entrada: Adultos, \$3 (Smithsonian Associates y afiliados al museo entran gratis); tercera edad y estudiantes de más de 12 años con carnet de identidad, \$1,50.

Horario: Miércoles a sábado, 10 a 17 horas; domingo, 12 a 17 horas; martes, 10 a 21 horas (entrada gratuita después de las 17 horas); cerrado los lunes. Cerrado el 4 de julio, el día de Acción de Gracias, el 25 de diciembre y el 1 de enero. Información: (212) 860-6868.



Museo Nacional del Indígena Americano

El museo, establecido en 1989, estará ubicado en dos edificios: el Alexander Hamilton U.S. Customs House, 1 Bowling Green, ciudad de Nueva York (se inaugurará en el otoño de 1994), y otro que se abrirá en Washington, D.C. en el año 2001. Entretanto, algunas de las colecciones se exhiben en la dirección que se encuentra al pie. El museo, cuyas colecciones fueron transferidas de lo que fue el Museo del Indígena Americano, de la Fundación Heye, en la ciudad de Nueva York, se dedica a coleccionar, conservar, estudiar y exponer la cultura y la historia de los pueblos nativos de las Américas.

Atracciones principales: Tallados de la costa noroeste de los Estados Unidos; máscaras esquimales; cestería del sudoeste; corambres pintadas y prendas de vestir de las planicies; y orfebrería de Sudamérica.

<http://www.si.edu/organiza/foreign/spanish.htm>

08/01/98

3753 Broadway esq. calle 155th, ciudad de Nueva York. Si desea información sobre horarios y costo de la entrada, llame al (212) 283-2420 ó al (202) 357-3700.



Entre bastidores

El Smithsonian abarca mucho más de lo que el visitante puede apreciar en sus exploraciones de las galerías permanentes y las exposiciones especiales. La Institución es uno de los principales centros mundiales de investigación en las ciencias, las artes y las humanidades. Además de la investigación básica que se realiza en cada uno de los museos, el Smithsonian también mantiene varios centros especiales de investigación, entre los que se cuentan:

Archivos del Arte Americano, Nueva York; Detroit; Boston; San Marino, California y Washington, D.C.; colecciona y conserva materiales que documentan las artes visuales en los Estados Unidos. Teléfono: (202) 357-2781.

Centro de Conservación e Investigaciones (Zoológico Nacional), Front Royal, Virginia; conserva animales exóticos y en peligro de extinción. No está abierto al público. Teléfono: (703) 635-4166.

Estación Marina en Link Port, Fort Pierce, Florida; investigación en ciencia marina bajo la dirección del Museo Nacional de Historia Natural. Teléfono (407) 465-6630.

Observatorio Astrofísico del Smithsonian, integrante del Centro Astrofísico Harvard-Smithsonian, Cambridge, Massachusetts. Programas para el público: (617) 495-7461. Investigación de campo en el Observatorio Fred Lawrence Whipple, y el Observatorio del Telescopio de Espejos Múltiples, Amado, Arizona (cerca de Tucson). Programas para el público: (520) 670-5707.

Centro de Investigaciones Ambientales del Smithsonian, Edgewater, Maryland; estudio de las interacciones físicas, químicas y biológicas entre los sistemas de los estuarios y las cuencas hídricas. Programas para el público: (301) 261-4190.

Instituto de Investigaciones Tropicales del Smithsonian, Panamá; estudia el comportamiento, la evolución y la ecología de organismos tropicales. Teléfono: (507) 27-6022.



[Return to start of Museums and Organizations](#)

